**CHRISTOLOGY**

**基督论**

**A Study of Jesus Christ, the Mediator of Salvation**

**对耶稣基督—救赎中保的研究**

**Chapter 11 – The The Person of Jesus Christ**

**第11章—耶稣基督的人性**

**Lesson 22**

**第22课**

ALS bilingual pdf file: Chapter 11 pages \_\_\_-\_\_\_

[NPH: pages 237-243]

ALS 双语 pdf文件: 第 11 页 \_\_\_-\_\_\_

[NPH:第237-243页]

**Introduction**

**介绍**

In our previous lesson we began the unit on Christology, the study of Jesus the Christ. In our first lesson we learned what the Bible tells us about “God’s grace”. God’s grace is God’s undeserved love for all people. God’s grace is the reason we have a Savior. God’s grace moved him to send us the Savior to rescue us from death and to reunite us to himself for all eternity. God’s grace is seen in Jesus who reveals the unfiltered love of God to us.

上节课我们开始了基督论的单元，即对耶稣基督的研究。在我们的第一课中，我们学习了圣经告诉我们的有关神恩典的内容。神的恩典是神为所有人预备的但人不配得到的爱。神的恩典是我们有一位救主的原因。神的恩典激励神差遣一位救主下来，把我们从死亡中拯救出来，使我们永远与他团聚。神的恩典在耶稣身上彰显，他向我们显明神的爱是不加过滤、毫无保留的。

In this lesson we will see who Jesus is. Jesus is the eternal Son of God who took our human nature to himself and was born among us.

本节课我们将看到耶稣是谁。耶稣是神永恒的儿子，他取了我们人的样式，并在我们中间诞生。

The lessons of this unit are as follows:

本单元包括以下几课内容：

The Saving Grace of God in Christ (Lesson 21 – Chapter 10)

神在基督里的拯救恩典（第21课—第10章）

The Person of Jesus Christ (Lessons 22-24 – Chapter 11)

 耶稣基督的人性（第22-24页—第11章）

The States of Humiliation and Exaltation in Christ’s Life (Lessons 25-26 – Chapter 12)

基督生命里的降卑与升高（第25-26课 – 第 12章）

The Threefold Office of Christ: Prophet, Priest, and King (Lesson 27 – Chapter 13)

基督的三重职位：先知、祭司和君王（第27课—第13章）

1. **Jesus Christ is the Son of God.**

 **耶稣基督是神的儿子**

* 1. God the Father has testified to this fact.

圣父见证了这一事实。

Matthew 3:16-17

After Jesus was baptized, he immediately went up out of the water. Suddenly, the heavens were opened for him! He saw the Spirit of God, descending like a dove and landing on him, 17 and a voice out of the heavens said, “This is my Son, whom I love. I am well pleased with him.

**马太福音**3:16-17

16 耶稣受了洗，随即从水里上来。天忽然为他开了，他就看见神的灵仿佛鸽子降下，落在他身上； 17 从天上有声音说：“这是我的爱子，我所喜悦的。”

* 1. This means that Jesus is equal to the Father and to the Spirit within the Trinity.

 这是说，在三位一体中，耶稣与圣父和圣灵同等。

Matthew 28:19

19 Therefore go and gather disciples from all nations by baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit.

马太福音28:19

19 所以你们要去，使万民做我的门徒，奉父、子、圣灵的名给他们施洗 ---

John 10:30

(Jesus says) 30 I and the Father are one.”

约翰福音10:30

30 “我与父原为一。”

* 1. We know Jesus is God because the Bible gives him divine names.

 我们知道耶稣是神，因为圣经给他的名字是神的名字。

* + 1. Jesus is called “God”.

 耶稣被称为“神”。

John 1:1

 In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.

约翰福音1:1

 1 太初有道，道与神同在，道就是神。

John 1:18

18 No one has ever seen God, but the one and only Son, who is himself God and is in closest relationship with the Father, has made him known.

约翰福音1:18

18 从来没有人看见神，只有在父怀里的独生子将他表明出来。

Mathew 1:21-23

21 She will give birth to a son, and you are to give him the name Jesus, because he will save his people from their sins.” 22 All this took place to fulfill what the Lord had said through the prophet: 23 “The virgin will conceive and give birth to a son, and they will call him Immanuel” (which means “God with us”).

马太福音1:21-23

 她将要生一个儿子，你要给他起名叫耶稣，因他要将自己的百姓从罪恶里救出来。” 22 这一切的事成就，是要应验主借先知所说的话说： 23 “必有童女怀孕生子，人要称他的名为以马内利。”（“以马内利”翻出来就是“神与我们同在”。）

1 John 5:20

We know also that the Son of God has come and has given us understanding, so that we may know him who is true. And we are in him who is true by being in his Son Jesus Christ. He is the true God and eternal life.

约翰一书5:20

我们也知道神的儿子已经来到，且将智慧赐给我们，使我们认识那位真实的；我们也在那位真实的里面，就是在他儿子耶稣基督里面。这是真神，也是永生。

Romans 9:5

Theirs are the patriarchs, and from them, according to the flesh, came the Christ, who is God over all, eternally blessed. Amen. (EVH)

罗马书9:5

 列祖就是他们的祖宗；按肉体说，基督也是从他们出来的——他是在万有之上永远可称颂的神！阿门。

* + 1. Jesus is called the LORD.

 耶稣被称为主

Zechariah 2:10-11

“Shout and be glad, Daughter Zion. For I am coming, and I will live among you,” declares the Lord. **11**“Many nations will be joined with the Lord in that day and will become my people. I will live among you and you will know that the Lord Almighty has sent me to you.

撒加利亚书2:10-11

‘锡安城啊，应当欢乐歌唱！因为我来，要住在你中间。这是耶和华说的。 那时，必有许多国归附耶和华，做他 的子民。他要住在你中间，你就知道万军之耶和华差遣我到你那里去了。

Philippians 2:11

**11**and every tongue acknowledge that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.

腓立比书2:11

11 无不口称耶稣基督为主，使荣耀归于父神。

* 1. We know Jesus is God because Jesus has the characteristics of God.

 我们知道耶稣是神，因为耶稣有神的特性。

* + 1. Jesus has all authority; Jesus is omnipotent.

 耶稣有一切的权柄；耶稣无所不能。

Matthew 28:18

Then Jesus came to them and said, “All authority in heaven and on earth has been given to me.

马太福音28:18耶稣进前来，对他们说：“天上地下所有的权柄都赐给我了。

* + 1. Jesus does not change; Jesus is immutable.

 耶稣永不改变；耶稣是不改变的。

Hebrews 13:8

Jesus Christ is the same yesterday and today and forever.

希伯来书13:8耶稣基督昨日、今日、一直到永远，是一样的。

* + 1. Jesus is from everlasting to everlasting; Jesus is eternal.

 耶稣是自有永有的；耶稣是永恒的。

John 1:15

John testified concerning him. He cried out, saying, “This is the one I spoke about when I said, ‘He who comes after me has surpassed me because he was before me.’”

约翰福音1:15

 约翰为他作见证，喊着说：“这就是我曾说，‘那在我以后来的，反成了在我以前的，因他本来在我以前。’”

John 8:58

“Very truly I tell you,” Jesus answered, “before Abraham was born, I am!”

约翰福音8:58耶稣说：“我实实在在地告诉你们：还没有亚伯拉罕就有了我。”

* + 1. Jesus knows all things; Jesus is omniscient.

 耶稣知道万事；耶稣是无所不知的。

John 2:25

(Jesus) did not need any testimony about mankind, for he knew what was in each person.

约翰福音2:25也用不着谁见证人怎样，因他知道人心里所存的。

Mark 2:8

Jesus immediately knew in his spirit that they were thinking this way within themselves. He asked them, “Why are you thinking these things in your hearts?”

马可福音2:8耶稣心中知道他们心里这样议论，就说：“你们心里为什么这样议论呢？

John 21:17

The third time he said to him, “Simon son of John, do you love me?” Peter was hurt because Jesus asked him the third time, “Do you love me?” He said, “Lord, you know all things; you know that I love you.”

约翰福音21:17

第三次对他说：“约翰的儿子西门，你爱我吗？”彼得因为耶稣第三次对他说“你爱我吗”，就忧愁，对耶稣说：“主啊，你是无所不知的，你知道我爱你。”耶稣说：“你喂养我的羊。

* 1. We know Jesus is God because Jesus does things only God can do.

 我们知道耶稣是神，因为耶稣做了只有神能做的事。

* + 1. Jesus performs miracles.

 耶稣行神迹。

John 2:11

What Jesus did here in Cana of Galilee was the first of the signs through which he revealed his glory; and his disciples believed in him.

约翰福音2:11

这是耶稣所行的头一件神迹，是在加利利的迦拿行的，显出他的荣耀来，他的门徒就信他了。

* + 1. Jesus raises the dead.

 耶稣使死人复活。

John 5:21

For just as the Father raises the dead and gives them life, even so the Son gives life to whom he is pleased to give it.

约翰福音5:21父怎样叫死人起来，使他们活着，子也照样随自己的意思使人活着。

* + 1. Jesus preserves the world.

 耶稣保存世界。

John 5:17

In his defense Jesus said to them, “My Father is always at his work to this very day, and I too am working.”

约翰福音5:17 耶稣就对他们说：“我父做事直到如今，我也做事。”

Hebrews 1:3a

The Son is the radiance of God’s glory and the exact representation of his being, sustaining all things by his powerful word.

希伯来书1:3a

 他是神荣耀所发的光辉，是神本体的真像，常用他权能的命令托住万有。他洗净了人的罪，就坐在高天至大者的右边。

* + 1. Jesus judges the world.

 耶稣审判世界。

John 5:22

Moreover, the Father judges no one, but has entrusted all judgment to the Son….

约翰福音5:22父不审判什么人，乃将审判的事全交于子---

* 1. We know Jesus is God because the Bible tells us to honor Jesus the way we honor God.

 我们知道耶稣是神，因为圣经告诉我们要用荣耀神的方式来荣耀耶稣。

* + 1. With our worship

 用我们的赞美

John 5:23

that all may honor the Son just as they honor the Father. Whoever does not honor the Son does not honor the Father, who sent him.

约翰福音5:23叫人都尊敬子如同尊敬父一样。不尊敬子的，就是不尊敬差子来的父。

* + 1. With our words

 用我们的言语

Romans 10:9

If you declare with your mouth, “Jesus is Lord,” and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved.

罗马书10:9你若口里认耶稣为主，心里信神叫他从死里复活，就必得救。

* + 1. With all that we are

 用我们的全人

Matthew 10:37

Jesus says: “Anyone who loves their father or mother more than me is not worthy of me; anyone who loves their son or daughter more than me is not worthy of me.”

马太福音10:37

37 爱父母过于爱我的，不配做我的门徒；爱儿女过于爱我的，不配做我的门徒；

1. Jesus is also true man.

 耶稣也是真正的人。

* 1. We know that Jesus is true man because the Bible calls him a man.

 我们知道耶稣是真正的人，因为圣经称他为人。

1 Timothy 2:5

For there is one God and one mediator between God and mankind, the man Christ Jesus….

提摩太前书2:5

因为只有一位神，在神和人中间只有一位中保，乃是降世为人的基督耶稣，

* 1. We know that Jesus is a true man because he has the characteristics of a man.

 我们知道耶稣是真人，因为他有人的特性。

* + 1. Jesus has a human body.

 耶稣有人的身体。

Luke 24:36-39

While they were still talking about this, Jesus himself stood among them and said to them, “Peace be with you.” They were startled and frightened, thinking they saw a ghost. He said to them, “Why are you troubled, and why do doubts rise in your minds? Look at my hands and my feet. It is I myself! Touch me and see; a ghost does not have flesh and bones, as you see I have.”

路加福音24:36-39

正说这话的时候，耶稣亲自站在他们当中，说：“愿你们平安！”  他们却惊慌害怕，以为所看见的是魂。 耶稣说：“你们为什么愁烦？为什么心里起疑念呢？ 你们看我的手、我的脚，就知道实在是我了。摸我看看！魂无骨无肉，你们看，我是有的。”

Hebrews 2:14

Therefore, since the children share flesh and blood, he also shared the same flesh and blood.

希伯来书2:14

儿女既同有血肉之体，他也照样亲自成了血肉之体，特要借着死败坏那掌死权的，就是魔鬼。

* + 1. He has a human soul.

 他有人的灵魂。

Matthew 26:37-38

He took with him Peter and the two sons of Zebedee, and he began to be sorrowful and distressed.  Then he said to them, “My soul is very sorrowful, even to the point of death. Stay here, and keep watch with me.”

马太福音26:37-38

于是带着彼得和西庇太的两个儿子同去，就忧愁起来，极其难过，便对他们说：“我心里甚是忧伤，几乎要死。你们在这里等候，和我一同警醒。”

* 1. We know that Jesus is a true man because he does the things human beings do.

 我们知道耶稣是真人，因为他做人所做的事情。

* + 1. He became tired and he slept.

 他会累，他也睡觉。

Luke 8:23a

As they sailed, he fell asleep.

路加福音8:23a正行的时候，耶稣睡着了。

* + 1. He was hungry and he ate.

 他饿了，他也吃东西。

Matthew 4:2; 11

After fasting forty days and forty nights, he was hungry.

11 Then the Devil left him, and just then angels came and served him. (EHV)

马太福音4:2; 11

2 他禁食四十昼夜，后来就饿了。11 于是魔鬼离了耶稣，有天使来伺候他。

* + 1. He was sad and he wept.

 他难过，他也哭泣。

John 11:33-3533 When Jesus saw her weeping, and the Jews who had come along with her also weeping, he was deeply moved in spirit and troubled. “Where have you laid him?” he asked. “Come and see, Lord,” they replied. Jesus wept.

约翰福音11:33-35

耶稣看见她哭，并看见与她同来的犹太人也哭，就心里悲叹，又甚忧愁， 34 便说：“你们把他安放在哪里？”他们回答说：“请主来看。” 35 耶稣哭了。

Luke 19:41

As he approached Jerusalem and saw the city, he wept over it.

路加福音19:41耶稣快到耶路撒冷，看见城，就为它哀哭，

1. Jesus Christ is God and Man in one person.

 耶稣基督是神人一体

Matthew 16:13-16

When Jesus came to the region of Caesarea Philippi, he asked his disciples, “Who do people say the Son of Man is?” They replied, “Some say John the Baptist; others say Elijah; and still others, Jeremiah or one of the prophets.” “But what about you?” he asked. “Who do you say I am?” Simon Peter answered, “You are the Messiah, the Son of the living God.”

马太福音16:13-16

耶稣到了恺撒利亚-腓立比的境内，就问门徒说：“人说我 a人子是谁？” 他们说：“有人说是施洗的约翰，有人说是以利亚，又有人说是耶利米或是先知里的一位。” 耶稣说：“你们说我是谁？” 西门彼得回答说：“你是基督，是永生神的儿子。”

* 1. The second Person of the Triune God took to himself a true human nature.

 三位一体神的第二个位格取了一个真人的样式。

Isaiah 9:6

For to us a child is born, to us a son is given,
    and the government will be on his shoulders.
And he will be called Wonderful Counselor, Mighty God,
    Everlasting Father, Prince of Peace.

以赛亚书9:6

因有一婴孩为我们而生，有一子赐给我们，政权必担在他的肩头上。他名称为奇妙、策士、全能的神、永在的父、和平的君。

* 1. This personal union of the divine nature and the human nature in Jesus the Christ is a great mystery.

 这一神性与人性在耶稣基督里的合一是一个巨大的奥秘。

1 Timothy 3:16

Beyond all question, the mystery from which true godliness springs is great:

He appeared in the flesh, was vindicated by the Spirit, was seen by angels, was preached among the nations, was believed on in the world, was taken up in glory.

提摩太前书3:16

大哉，敬虔的奥秘！无人不以为然，就是：神在肉身显现，被圣灵称义 ，被天使看见，被传于外邦，被世人信服，被接在荣耀里。

Colossians 2:9

For in Christ all the fullness of the Deity lives in bodily form….

歌罗西书2:9因为神本性一切的丰盛，都有形有体地居住在基督里面；

**Conclusion**

**结论**

Jesus is unique. There is no one else like Jesus. Jesus is true God and true man in one person. Jesus is the Son of God and the Son of Man. Jesus is the Savior we sinners need. Jesus is our elder Brother; our Redeemer. His life and His sacrificial death have the value necessary to redeem all people. Praise God that in the fullness of time the Son of God took to himself our human nature in order to be our Savior.

耶稣是独一无二的。没有人像耶稣一样。耶稣是真神，也是一个真正的人。耶稣是神的儿子，也是人的儿子。耶稣是我们罪人所需要的救主。耶稣是我们的弟兄，他也是我们的救赎主。他的生命和他牺牲的死亡具有救赎所有人的价值。及至时候满足，神的儿子 就取了人的样式，为要作我们的救主。

**DISCUSSION TIME**

**讨论时间**

**STUDENTS’ QUESTIONS**

**学生问题**

**INSTRUCTOR’S QUESTIONS**

**导师问题**

**Homework**

**课后作业**

Review your notes from this lesson. Give correct answers to the following questions. You may also find correct answers to these questions in the book “God So Loved the World” as indicated on page 1 of this lesson. Be ready to discuss these questions and your answers at the beginning of the next session.

 复习这节课的笔记。正确回答下列问题。你也可以在这一课第一页所示的“神爱世人”一书中找到这些问题的正确答案。准备好在下节课开始时讨论这些问题和你的答案。

**Your next exam will follow lesson 27 of this course.**

**你的下一个考试将在这一课程的第27课后。**

1. What is the most important question a person has to answer in this life? Jn 3:18

一个人此生要回答的最重要的问题是什么？约3:18

约3:18 信他的人不被定罪，不信的人罪已经定了，因为他不信神独生子的名。

1. What four things does the Bible attribute to Jesus, indicating he is God?

圣经中的哪四件事说明耶稣是神？

1. Identify the divine names attributed to Jesus.

认识加给耶稣的神的名字 赛7:14; 太1:23

 a. Isa 7:14; Mt 1:23

 赛7:14 因此，主自己要给你们一个兆头，必有童女怀孕生子，给他起名叫以马内利  太1:23  “必有童女怀孕生子，人要称他的名为以马内利。”（“以马内利”翻出来

 就是“神与我们同在”。）

 b. Isa 9:6; 10:21 赛9:6; 10:21

 赛9:6  因有一婴孩为我们而生，有一子赐给我们，政权必担在他的肩头上。他名称为奇妙、策士、全能的神、永在的父、和平的君。

10:21所剩下的，就是雅各家所剩下的，必归回全能的神。

 c. Jer 23:5,6 耶23:5,6

5 耶和华说：“日子将到，我要给大卫兴起一个公义的苗裔。他必掌王权，行事有智慧，在地上施行公平和公义。 6 在他的日子，犹大必得救，以色列也安然居住，他的名必称为‘耶和华我们的义’。”

 d. Ex 3:14, Jn 8:58 出3:14,约8:58

 出3:14 神对摩西说：“我是自有永有的。”又说：“你要对以色列人这样说：

 ‘那自有的打发我到你们这里来。’”

 约8:58耶稣说：“我实实在在地告诉你们：还没有亚伯拉罕就有了我。”

 e. Dt. 6:4; Jn 10:30 申6:4; 约 10:30

申6:4 “以色列啊，你要听！耶和华我们神是独一的主。

约 10:30 “我与父原为一。”

 f. Jn 10:32, 33 约10:32, 33 神

32 耶稣对他们说：“我从父显出许多善事给你们看，你们是为哪一件拿石头打我呢？” 33 犹太人回答说：“我们不是为善事拿石头打你，是为你说僭妄的话；又为你是个人，反将自己当作神。”

 g. Jn 1:1; cf. Gen 1:1 约1:1; cf. 创 1:1

 约1:11 太初有道，道与神同在，道就是神。

 对比创 1:1起初，神创造天地。

 h. Jn 约 20:28, 30, 31

 i. Mt 16:13, 16 太16:13, 16

 j. Ro 1:3,4 罗1:3,4

 k. Col 2:9 西2:9

1. Identify the divine works attributed to Jesus.

认识耶稣所做的神的工作。

1. Jn 1:3; Col 1:16 约1:3; 西1:16
2. Mt 5:45; Heb 1:3 太5:45; 来 1:3

 c. Ac 17:28; Col 1:17 徒17:28; 西 1:17

 d. Lk 12:32; Jn 10:27-29 路12:32; 约 10:27-29

 e. Jn 5:21; 25-29 约5:21; 25-29

 f. 1 Cor 5:13, 2 Cor 5:10 林前5:13, 林后 5:10

1. Identify the divine attributes attributed to Jesus.

 认识耶稣属于神的属性。

 a. Ro 1:20; 1 Ti 1:17 罗1:20； 提前 1:17

 b. 1 Ki 8:39; Jn 2:25 王上8:39; 约 2:25

 c. Gen 18:14; Mt 28:18 创18:14; 太28:18

 d. Job 38:8-11; Mk 4:39-41 伯38:8-11; 马 4:39-41

 e. Ps 139:7-10; Mt 18:20 诗139:7-10; 太18:20

 f. Mal 3:6; Heb 13:8 玛l 3:6; 来 13:8

 g. Jn 5:26 约 5:26

1. Identify the divine honor given to Jesus.

认识属于耶稣的神的荣耀

 a. Jn 5:22,23 约5:22,23

1. Php 2:9-11; Dt 6:13; Mt 4:10 腓2:9-11; 申 6:13; 太4:10

 c. Rev. 5:12, 13 启5:12, 13

1. What does the Bible tell us about Jesus, indicating he is true man?

圣经告诉我们关于耶稣的什么信息说明他是真人？

1. 1 Ti 2:5 提前2:5

b. Mt 8:20 太8:20

c. Ro 9:5 罗9:5

d. Lk 1:42 路1:42

e. Lk 24:39; Heb 2:14 路24:39; 来 2:14

f. Mk 3:5 马3:5

g. Mt 26:39 太26:39

h. Mt 4:2 太4:2

i. Jn 19:28 约19:28

j. Jn 19:30 约19:30

1. What was unique about Jesus’ death? Jn 10:18

耶稣之死有什么不同寻常之处？ 约10:18

1. What is meant by the impersonality of Christ’s human nature?

基督人性中的非人性特质是什么？

1. Demonstrate that Jesus is God and man in one person.

 说明耶稣是神人一体。

 a. Mt 16:13, 16太16:13,

 b. Lk 1:31,32 路加1:31,32

 c. Jer 23:5,6 耶23:5,6

 d. Ro 9:5 罗9:5

 e. Jn 1:14约1:14

f. Ro 1:3,4罗1:3,4

11. In what way is the union of God and man like the union of body and soul? In what way is it different?

神与人的合一在哪方面与身体和灵魂的合一相似？在哪方面不同？

1. Identify the following unions:

 认识下面几种合一：

1. Jer 23:24—concurrent union

耶利米23:24—— 同时存在的合一

1. 1 Cor 3:16—mystical union

林前3:16—— 奥妙的合一

 c. Mt 16:13, 16—personal or hypostatic union

 太16:13, 16—— 人性与神性的合一

1. Explain: In the personal union, the two natures in Christ are not mixed or blended.

 解释： 在人性的合一中，基督的两个本性没有混合到一起。

1. Explain: In the personal union, the two natures in Christ are united in one person.Cf. the Athanasian Creed

 解释：在人的合一中，基督的两个本性在一个人身上联合。比较亚他拿修信经。

1. Why did Jesus have to be God and man in one person?

 为什么耶稣必须是神人一体？

 a. Gal 4:4,5 加4:4,5

 b. Gal 3:13加3:13

 c. Mt 20:28 太20:28